

TIẾNG VIỆT

Nếu hồ sơ vay của bạn được thương lượng bằng tiếng Việt, người cho bạn vay tiền mua nhà phải cung cấp cho bạn bản dịch mẫu đơn “Good Faith Estimate” (*Ước Tính Chi Phí Đáng Tin*) và các mẫu đơn vay tiền khác có ghi các số tiền bạn sẽ phải trả theo yêu cầu của một đạo luật tên là Truth in Lending Act (*Đạo luật về Sự Thật Trong Việc Cho Vay*). Bạn sẽ nhận được các văn bản này bằng tiếng Việt cùng với bản tiếng Anh. (Các bản dịch này là bắt buộc phải có theo luật mới 2009 của Oregon – Chương 603, Điều 3).

Tuy nhiên, tất cả các tài liệu khác của hồ sơ vay của bạn chỉ được cung cấp bằng tiếng Anh. Các tài liệu bằng tiếng Anh này bao gồm các mẫu đơn bạn được yêu cầu ký để hoàn tất hồ sơ vay, và khi bạn đã ký vào đơn là bạn đã chính thức chấp nhận các điều kiện thỏa thuận vay tiền. Bản tài liệu tiếng Anh sẽ ghi rõ số năm, mức lãi suất, số tiền trả hàng tháng, và bạn có bị phạt không nếu bạn muốn trả dứt khoản vay của bạn sớm. Nếu bạn cần giúp để hiểu rõ bất kỳ thông tin nào trong các tài liệu tiếng Anh, bạn nên nhờ giúp đỡ để dịch những phần cần thiết.